

*FineDine*

User manual  
Instrukcja obsługi  
Руководство по эксплуатации  
Gebrauchsanweisung

# CONVEYOR TOASTER TOSTER PRZELOTOWY ТОСТЕР КОНВЕЙЕРНЫЙ DURCHLAUFTOASTER



Item: 261323  
261330

You should read this user manual carefully before using the appliance.

Przed uruchomieniem urządzenia należy koniecznie dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi.

Внимательно прочитайте руководство пользователя перед использованием прибора.

Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, sollten Sie diese Gebrauchsanweisung aufmerksam lesen.



Keep these instructions with the appliance.  
Zachowaj instrukcję urządzenia.  
Хранить руководство вместе с устройством.  
Diese Gebrauchsanweisung bitte beim Gerät aufbewahren.



For indoor use only.  
Do użytku wewnątrz pomieszczeń.  
Использовать только в помещениях.  
Nur zur Verwendung im Innenbereich.




Dear Customer,

Thank you for purchasing this FineDine appliance. Before using the appliance for the first time, please read this manual carefully, paying particular attention to the safety regulations outlined below.

---


## Safety regulations

- This appliance is intended for commercial use.
- The appliance must only be used for the purpose for which it was intended and designed. The manufacturer is not liable for any damage caused by incorrect operation and improper use.
- Keep the appliance and electrical plug away from water and any other liquids. In the event that the appliance should fall into water, immediately remove plug from the socket and do not use until the appliance has been checked by a certified technician. Failure to follow these instructions could cause a risk to lives.
- Never attempt to open the casing of the appliance yourself.
- Do not insert any objects in the casing of the appliance.
- Do not touch the plug with wet or damp hands.
-  **Danger of electric shock!** Do not attempt to repair the appliance yourself. In case of malfunctions, repairs are to be conducted by qualified personnel only.
- **Never use a damaged appliance!** Disconnect the appliance from the electrical outlet and contact the retailer if it is damaged.
- **Warning!** Do not immerse the electrical parts of the appliance in water or other liquids. Never hold the appliance under running water.
- Regularly check the power plug and cord for any damage. If the power plug or power cord is damaged, it must be replaced by a service agent or similarly qualified persons in order to avoid danger or injury.
- Make sure the cord does not come in contact with sharp or hot objects and keep it away from open fire. To pull the plug out of the socket, always pull on the plug and not on the cord.
- Ensure that the cord (or extension cord) is positioned so that it will not cause a trip hazard.
- Always keep an eye on the appliance when in use.
- **Warning!** As long as the plug is in the socket the appliance is connected to the power source.
- Turn off the appliance before pulling the plug out of the socket.
- Never carry the appliance by the cord.
- Do not use any extra devices that are not supplied along with the appliance.
- Only connect the appliance to an electrical outlet with the voltage and frequency mentioned on the appliance label.
- Connect the power plug to an easily accessible electrical outlet so that in case of emergency the appliance can be unplugged immediately. To completely switch off the appliance pull the power plug out of the electrical outlet.
- Always turn the appliance off before disconnecting the plug.

EN

- Never use accessories other than those recommended by the manufacturer. Failure to do so could pose a safety risk to the user and could damage the appliance. Only use original parts and accessories.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge.
- This appliance must not be used by children under any circumstances.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children.
- Always disconnect the appliance from the mains if it is left unattended or is not in use, and before assembly, disassembly or cleaning.
- Never leave the appliance unattended during use.

## Special safety precautions

- Use the appliance only as described in the manual.
- This appliance must be installed, commissioned and serviced by a qualified or trained person. And this appliance is intended to be used by trained or qualified personnel such as kitchen or bar staff.
- Place the appliance on a clean, stable, dry, level & heat-resistant surface only.
-  **Caution! Danger of burns!** The temperature of the accessible surfaces of the appliance get hot during use. Touch the temperature control knob or speed control knob only.

EN

- **Warning:** Keep all ventilation openings in the appliance clear of obstruction. Provide ventilation in the structure when building-in.
- **Warning:** During installation, do not place on surfaces or near walls, partitions or kitchen furniture and the like – unless they are made of non-combustible material or clad with non-combustible heat-insulating material, and pay attention to the fire prevention regulations.
- Keep the appliance away from any hot surfaces and open flames. Protect the appliance against heat, dust, direct sunlight, moisture, dripping and splashing water.
- Do not use the shelves for storage and processing of acidic, alkaline or salty food.
- Allow at least 15cm surrounding spacing for ventilation purpose during use.
- Do not use water jet or steam cleaner and do not immerse the whole appliance.
- Do not place articles on top of the appliance. Do not place objects with open sources of fire (e.g. candles) on top or beside the appliance. Do not place objects filled with water (e.g. vases) on or near the appliance.
- Do not use hard utensils to hit the glass surface. Do not pour out the water towards the glass surfaces, the glass surfaces may break during operation.
- Never cover the appliance during use. This may cause a fire hazard.
- Allow cool down completely before cleaning and storage.
- Do not wash the appliance with water. Washing can cause leakages and increase the risk of electric shock.

---

### Intended use

- The appliance is intended for professional use.
- This appliance is designed only for toasting of sliced bread. Any other use may lead to damage of the appliance or personal injury.
- Operating the appliance for any other purpose shall be deemed a misuse of the device. The user shall be solely liable for improper use of the device.

---

### Grounding installation

This appliance is classified as protection class I appliance and must be connected to a protective ground. Grounding reduces the risk of electric shock by providing an escape wire for the electric

current. This appliance is equipped with a cord having a grounding wire with a grounding plug. The plug must be plugged into an outlet that is properly installed and grounded.

---

### Preparation before using for the first time

- Remove all protective packaging and wrapping.
- In case of incomplete delivery or damages, DO NOT use the appliance. Please contact supplier (See ==> Warranty).
- Clean the appliance with luke-warm water and a soft cloth.
- Place the appliance on a clean, stable, dry, level & heat-resistant surface only.
- Make sure there is enough space around the appliance for ventilation purposes.
- Position the appliance in such a way that the plug is accessible in all times.

---

### Installation

Attention: Always unplug the appliance from the electrical power outlet and let it cool down completely before installation.

#### (A). Installation of front tray



EN

## (B). Installation of back tray



### Note:

1). Do not use the trays for other purposes.

2). Do not use the trays for storage and processing of acidic, alkaline or salty food.

## Control panel



### Speed control

You can control the "browning" evenness of the toasted bread by adjusting the speed of the conveyor.

2 – Light brown

1 – Medium brown

OFF to 1 – Dark brown

### Heating control and ON / OFF Switch

OFF position – Switch OFF the appliance

**BREAD** – Provide full heating power for both upper and lower heating element

**STBY** – Provide low heating power for both upper and lower heating element.

It is also for energy saver when not in use for some time. But under standby condition for fast heating when required.

**BUNS** – Provide full power to the upper heating element only. Used for making bagels or buns.

## Operation

- Make sure the heating control knob is switched to the "OFF" position.
  - Connect the power plug to a suitable electrical power outlet.
  - Power ON the appliance by turning the **Heating control** knob to the desired setting (Full power/ Low power/Upper heating only). The power indicator will be light up in green.
  - Place the sliced bread on the conveyor by using a tong (not supplied) to avoid danger of heat burn. Ensure the bread is evenly placed.
  - Rotate the **Speed control** knob to adjust the speed of the conveyor & thus the browning evenness of the toasted bread.
- When not in use, set the **Heating control** knob to the "OFF" position.
  - Unplug the appliance from the electrical power outlet.
  - Allow the appliance to cool down completely before cleaning or storage.

**Note:** Due to manufacturing residues, the appliance may emit a slight odor. This is normal and does not indicate any defect or hazard. Make sure the appliance is well ventilated.

## Cleaning and Maintenance

**Attention:** Always unplug the appliance from the electrical power outlet and let it cool down completely before cleaning and storage.

- Clean the appliance regularly and any food residues removed.
- **CAUTION!** Never use any abrasive or hard objects for cleaning.
- Clean the appliance with luke-warm water and a soft cloth.
- Do not use water jet or steam cleaner for cleaning and do not push under the water.
- No any parts can be cleaned in the dishwasher.

Parts	How to clean	Remark
All accessories such as trays, etc.	- Soak in warm, soapy water for about 10 to 20 minutes. - Rinse under running water thoroughly.	Dry all parts well at last.
External surfaces	- Wipe clean with a soft cloth and a little mild detergent. Make sure no water or moisture enters inside the of the appliance.	

## Storage

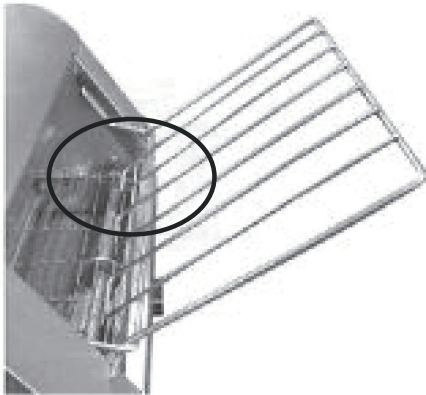
- Always make sure the appliance has already been disconnected from the electrical power outlet and cool down completely.
- Store the appliance in a cool, clean place.

## Troubleshooting

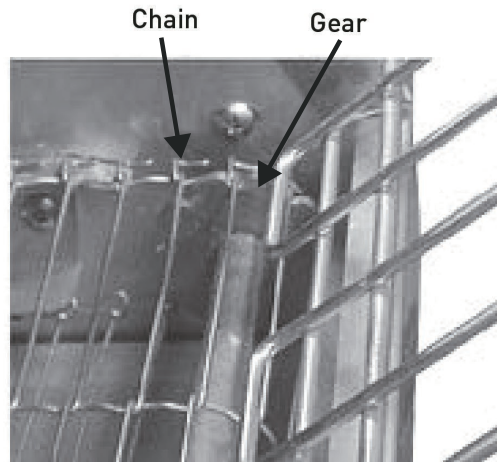
If the appliance does function properly, please check the below table for the solution. If you are still unable to solve the problem, please contact the supplier/service provider.

Problems	Possible causes	Possible solutions
Neither the lamp indicator nor the heating elements heat up.	The power plug is not connected firmly with the electrical power outlet.	Check the connection and make sure all the connections are correctly connected.
When connected to the electrical power supply, heating control is set & the power indicator lights on. But the appliance does not heat up.	Thermal cut-out activated	Contact with the supplier/service provider for repair.
	Heating element is burnt out.	
When connected to the electrical power supply, heating control is set but the power indicator does not light up. The appliance can still heat up.	The power indicator is defective	Contact with the supplier/service provider for repair.
Conveyor chain does not rotate (See below photo)	Internal motor is defective	Contact with the supplier/service provider for repair.
	Control unit is defective	
	Gear or chain not in the correct position	

EN



Gear or chain do not rotate





---

## Technical specification

Item no.	261323	261330
Colour	Black	Red
Operating voltage and frequency	230V~ 50Hz	
Rated input power	2240W	
Protection class	Class I	
Outer dimension	418 x 368 x (H) 387 mm	
Net weight	approx. 16kg	

**Remark: Technical specification is subjected to change without prior notification.**

---

## Warranty

Any defect affecting the functionality of the appliance which becomes apparent within one year after purchase will be repaired by free repair or replacement provided the appliance has been used and maintained in accordance with the instructions and has not been abused or misused in any way. Your statutory rights are not affected. If the appliance is claimed under warranty, state where and

when it was purchased and include proof of purchase (e.g. receipt).

In line with our policy of continuous product development we reserve the right to change the product, packaging and documentation specifications without notice.

---

## Discarding & Environment


When decommissioning the appliance, the product must not be disposed of with other household waste. Instead, it is your responsibility to dispose of your waste equipment by handing it over to a designated collection point. Failure to follow this rule may be penalized in accordance with applicable regulations on waste disposal. The separate collection and recycling of your waste equipment at the time of disposal will help conserve natural re-

sources and ensure that it is recycled in a manner that protects human health and the environment. For more information about where you can drop off your waste for recycling, please contact your local waste collection company. The manufacturers and importers do not take responsibility for recycling, treatment and ecological disposal, either directly or through a public system.

EN


Dziękujemy za zakup urządzenia firmy Fine Dine. Prosimy o uważne zapoznanie się z niniejszą instrukcją przed podłączeniem urządzenia, aby uniknąć uszkodzeń spowodowanych niewłaściwą obsługą. Należy zwrócić szczególną uwagę na zasady bezpieczeństwa.

## Zasady bezpieczeństwa

- Nieprawidłowa obsługa i niewłaściwe użytkowanie mogą spowodować poważne uszkodzenie urządzenia lub zranienie osób.
- Niniejsze urządzenie przeznaczone jest do użytku komercyjnego.
- Urządzenie należy stosować wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem. Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody spowodowane nieprawidłową obsługą i niewłaściwym użytkowaniem urządzenia.
- W czasie użytkowania zabezpiecz urządzenie i wtyczkę kabla zasilającego przed kontaktem z wodą lub innymi płynami. W mało prawdopodobnym przypadku zanurzenia urządzenia w wodzie, należy natychmiast wyciągnąć wtyczkę z kontaktu, a następnie zlecić kontrolę urządzenia specjalście. Nieprzestrzeganie tej instrukcji może spowodować zagrożenie życia.
- Nigdy nie otwieraj samodzielnie obudowy urządzenia.
- Nie wtykaj żadnych przedmiotów w obudowę urządzenia.
- Nie dotykaj wtyczki kabla zasilającego wilgotnymi rękami.
-  **Niebezpieczeństwo porażenia prądem!** Nie należy samodzielnie naprawiać urządzenia. Wszelkie usterki i niesprawności winny być usuwane wyłącznie przez wykwalifikowanego personel.
- **Nigdy nie używać uszkodzonego urządzenia!** Uszkodzone urządzenie należy odłączyć od sieci i skontaktować się ze sprzedawcą.
- **Ostrzeżenie:** Nie zanurzać części elektrycznych urządzenia w wodzie ani w innych płynach. Nie wkładać urządzenia pod bieżącą wodę.
- Regularnie sprawdzać wtyczkę i sznur zasilający pod kątem uszkodzeń. Uszkodzoną wtyczkę lub sznur przekazać w celu naprawy do punktu serwisowego lub innej wykwalifikowanej osoby, aby zapobiec ewentualnym zagrożeniom i obrażeniom ciała.
- Upewnić się, czy sznur zasilający nie styka się z ostrymi ani gorącymi przedmiotami; trzymać sznur z dala od otwartego płomienia. Aby wyjąć wtyczkę z gniazdka, zawsze ciągnąć za wtyczkę, a nie za sznur.
- Zabezpieczyć sznur zasilający (lub przedłużający) przez przypadkowym wyciągnięciem z kontaktu. Sznur prowadzić w sposób uniemożliwiający przypadkowe potknięcie.
- Stałe nadzorować urządzenie podczas użytkowania.
- **Ostrzeżenie!** Jeżeli wtyczka jest włożona do gniazdka, urządzenie należy uważać za podłączone do zasilania.
- Przed wyjęciem wtyczki z gniazdka wyłączyć urządzenie!
- Nigdy nie przenosić urządzenia, trzymając za sznur.
- Nie używać żadnych akcesoriów, które nie zostały dostarczone wraz z urządzeniem.

- Urządzenie należy podłączać wyłącznie do gniazdka o napięciu i częstotliwości podanych na tabliczce znamionowej.
- Włożyć wtyczkę do gniazdka zlokalizowanego w dogodnym łatwo dostępnym miejscu, tak by w przypadku awarii istniała możliwość natychmiastowego odłączenia urządzenia. W celu całkowitego wyłączenia urządzenia odłączyć je od źródła zasilania. W tym celu wyjąć z gniazdka wtyczkę znajdującą się na końcu sznura odłączanego urządzenia.
- Przed odłączeniem wtyczki zawsze pamiętać o wyłączeniu urządzenia!
- Nie korzystać z akcesoriów niezalecanych przez producenta. Zastosowanie niezalecanych akcesoriów może stwarzać zagrożenie dla użytkownika oraz prowadzić do uszkodzenia urządzenia. Korzystać wyłącznie z oryginalnych części i akcesoriów.
- Z urządzenia nie mogą korzystać osoby (także dzieci), u których stwierdzono osłabione zdolności fizyczne, sensoryczne lub umysłowe, albo którym brakuje odpowiedniej wiedzy i doświadczenia.
- W żadnym wypadku nie zezwalać na obsługę urządzenia przez dzieci.
- Urządzenie wraz ze sznurem przechowywać poza zasięgiem dzieci.
- Nie dopuścić, by dzieci wykorzystywały urządzenie do zabawy.
- Zawsze odłączyć urządzenie od zasilania, jeżeli ma być ono pozostawione bez nadzoru, a także przed montażem, demontażem i czyszczeniem.
- Nie zostawiać urządzenia bez nadzoru podczas użytkowania.

## Szczególne przepisy bezpieczeństwa

- Korzystaj z urządzenia wyłącznie zgodnie ze wskazówkami zawartymi w instrukcji.
- Niniejsze urządzenie musi zostać zamontowane, oddane do użytku oraz serwisowane przez wykwalifikowany lub przeszkolony personel. Urządzenie powinno być obsługiwane przez odpowiednio przeszkolony lub wykwalifikowany personel, np. personel kuchenny lub osoby obsługujące bar.
- Urządzenie ustaw wyłącznie na czystej, stabilnej, suchej i poziomej powierzchni odpornej na działanie ciepła.
-  **Uwaga! Niebezpieczeństwo poparzenia!** Dostępne powierzchnie urządzenia mogą nagrzewać się do wysokiej temperatury. Dotykaj jedynie pokrętła regulacji temperatury i prędkości opiekania.
- **Ostrzeżenie:** Nie zastanawiaj otworów wentylacyjnych urządzenia. W przypadku zabudowania urządzenia upewnij się, czy ma ono zapewnioną właściwą wentylację.
- **Ostrzeżenie:** Podczas instalacji nie umieszczaj urządzenia na powierzchniach lub w pobliżu ścian, przegród lub mebli kuchennych i tym podobnych, jeśli nie są one wykonane z materiałów niepalnych lub pokryte odpowiednim niepalnym materiałem izolującym ciepło. Pamiętaj o przepisach przeciwpożarowych.
- Przechowuj z dala od gorących powierzchni i otwartego ognia. Upewnij się, czy urządzenie nie jest narażone na działanie wysokich temperatur, pyłu, promieni słonecznych, wilgoci, kapiącej wody i rozbryzgów.

- Na półkach nie przechowuj ani nie poddawaj obróbce kwasowych, zasadowych i stonych produktów żywnościowych.
- W trakcie korzystania pozostaw przestrzeń ok. 15 cm wokół urządzenia w celu zapewnienia prawidłowej wentylacji.
- Nie czyść urządzenia za pomocą bezpośredniego strumienia wody lub myjki parowej, nie zanurzaj całego urządzenia w wodzie.
- Nie kładź żadnych przedmiotów na urządzeniu. W pobliżu urządzenia nie umieszczaj żadnych źródeł otwartego ognia (np. zapalonych świec). W pobliżu urządzenia nie umieszczaj żadnych przedmiotów napęcznionych wodą (np. wazonów).
- Nie uderzaj twardymi narzędziami w szklaną powierzchnię urządzenia.
- Nie polewaj wodą szklanych powierzchni, ponieważ mogą one pęknąć podczas korzystania z urządzenia.
- Nie przykrywaj urządzenia w trakcie eksploatacji. Stwarza to niebezpieczeństwo pożaru.
- Przed czyszczeniem i umieszczeniem urządzenia w miejscu przechowywania odłącz je od źródła zasilania i odczekaj, aż zupełnie ostygnie.
- Nie czyść urządzenia za pomocą wody. Mycie urządzenia może spowodować przedostanie się wody do części elektrycznych i doprowadzić do porażenia prądem.
- Nie próbuj wchodzić na urządzenie.

---

### Przeznaczenie

- Urządzenie przeznaczone jest do zastosowania profesjonalnego.
- Urządzenie przeznaczone jest do opiekania krojonego chleba. Użycie urządzenia w jakimkolwiek innym celu może prowadzić do jego uszkodzenia bądź obrażeń ciała.
- Wykorzystanie urządzenia w jakimkolwiek innym celu uznane będzie za wykorzystanie niezgodne z przeznaczeniem. Użytkownik będzie wyłącznie odpowiedzialny za nieprawidłowe wykorzystanie urządzenia.

---

### Montaż uziemienia

Witryna jest urządzeniem I klasy ochronności i wymaga uziemienia. Uziemienie zmniejsza ryzyko porażenia prądem, dzięki zastosowaniu przewodu odprowadzającego prąd elektryczny. Urządzenie

wyposażone jest w przewód z uziemieniem z wtykiem uziemiającym. Nie wkładaj wtyczki do kontaktu, jeśli urządzenie nie zostało odpowiednio zainstalowane i uziemione.

---

### Przed pierwszym użyciem

- Zdejmij i usuń opakowanie i zabezpieczenia.
- W przypadku niepełnej dostawy lub uszkodzeń, NIE korzystaj w urządzenia. Skontaktuj się z dostawcą (patrz ==> Gwarancja).
- Urządzenie ustaw wyłącznie na czystej, stabilnej, suchej i poziomej powierzchni odpornej na działanie ciepła.
- Upewnij się, czy wokół urządzenia została zachowana odpowiednia przestrzeń w celu zapewnienia prawidłowej wentylacji.
- Umieść urządzenie w miejscu, w którym stale zapewniony będzie łatwy dostęp do wtyczki.
- Przetrzyj urządzenie miękką szmatką zwilżoną letnią wodą. (Patrz ==> Czyszczenie i konserwacja).

## Instalacja

Uwaga: Przed rozpoczęciem instalacji zawsze wyłącz urządzenie z gniazdka i odczekaj, aż ostygnie.

### (A). Instalacja tacy przedniej



### (B). Instalacja tacy tylnej



#### Uwaga:

1). Nie korzystaj z tac w celu innym niż zgodnie z przeznaczeniem.

2). Na tacach nie przechowuj ani nie poddawaj obróbce kwasowych, zasadowych i stonych produktów żywnościowych.

## Panel sterowania



### Regulacja prędkości opiekania

Możesz kontrolować stopień zrumienienia pieczywa poprzez ustawienie odpowiedniej prędkości przenośnika.

2 – Lekko rumiane

1 – Średnio rumiane

OFF na 1 – Mocno rumiane

### Pokrętło regulacji temperatury i przekaźnik ON/OFF

Ustawienie pokrętła w pozycji OFF powoduje wyłączenie urządzenia.

**BREAD** – Nagrzewa obydwa elementy grzewcze (dolny i górny) do wysokiej temperatury

**STBY** – Nagrzewa obydwa elementy grzewcze (dolny i górny) do niskiej temperatury. Ta opcja umożliwia również oszczędzanie energii, gdy urządzenie nie jest przez dłuższy okres eksploatowane.

Powoduje jednocześnie przejście opiekacza w tryb czuwania, umożliwiając w razie potrzeby szybkie nagrzanie urządzenia.

**BUNS** – Nagrzewa do wysokiej temperatury wyłącznie górny element grzewczy. Opcja doskonała do opiekania bajgli i butek.

### Obstuga

- Upewnij się, że pokrętło regulacji temperatury ustawione jest na pozycji „OFF”.
- Podłącz wtyczkę do odpowiedniego gniazdka elektrycznego.
- **WŁĄCZ** urządzenie, przekręcając pokrętło **regulacji temperatury** w wymagane położenie (Wysoka temperatura/ niska temperatura/ wyłącznie górny element grzewczy). Lampka kontrolna podświetli się na zielono.
- Umieść pokrojone pieczywo na przenośniku za pomocą szczypic kuchennych (niedotoczonych do urządzenia), aby uniknąć ryzyka poparzenia. Upewnij się, czy pieczywo zostało równomiernie rozłożone na przenośniku.
- Obróć **pokrętło regulacji prędkości pieczenia**, aby ustawić prędkość przenośnika i tym samym kontrolować proces równomiernego rumienienia pieczywa.

- Kiedy urządzenie nie jest używane, ustaw **pokrętło regulacji temperatury** na poziom „OFF”.
- Odłącz urządzenie od źródła zasilania.
- Przed czyszczeniem i umieszczeniem urządzenia w miejscu przechowywania odczekaj, aż zupełnie ostygnie.

**Uwaga:** Ze względu na pozostałości z procesu produkcyjnego, z urządzenia może wydobywać się nieprzyjemny zapach. Jest to zjawisko normalne i nie świadczy o uszkodzeniu urządzenia ani zagrożeniu dla użytkownika. Sprawdź, czy urządzenie jest dobrze wentylowane.

## Czyszczenie i konserwacja

**Uwaga:** Przed czyszczeniem zawsze odłącz urządzenie od źródła zasilania, otwórz szklane drzwi przesuwne i odczekaj, aż zupełnie ostygnie.

- Regularnie czyść urządzenie i usuwaj z niego resztki żywności
- **UWAGA!** Nigdy nie używaj przedmiotów o właściwościach ściernych lub twardych w celu podparcia urządzenia.
- Przetrzyj urządzenie miękką szmatką zwilżoną letnią wodą.
- Do czyszczenia urządzenia nie używaj bezpośredniego strumienia wody, myjki parowej, ani nie zanurzaj całego urządzenia w wodzie.
- Części urządzenia nie mogą być czyszczone w zmywarce.

Części	Czyszczenie	Uwagi
Wszystkie akcesoria, np. tacki itp.	- Zanurz w ciepłej wodzie z mydłem na ok. 10-20 minut. - Dokładnie wypłucz pod bieżącą wodą.	Dokładnie wysusz wszystkie części.
Zewnętrzne powierzchnie	- Wytrzyj miękką szmatką z niewielką ilością łagodnego detergentu. Upewnij się, czy do wnętrza urządzenia nie przedostała się woda lub wilgoć.	

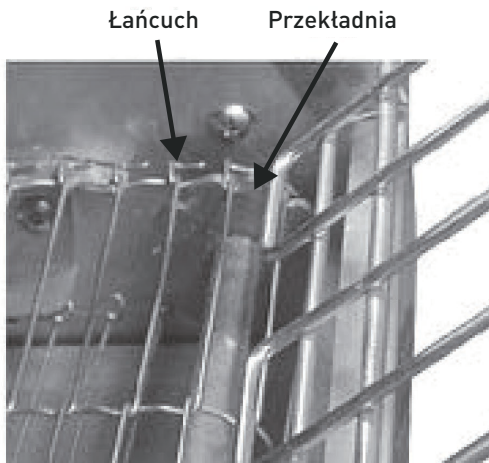
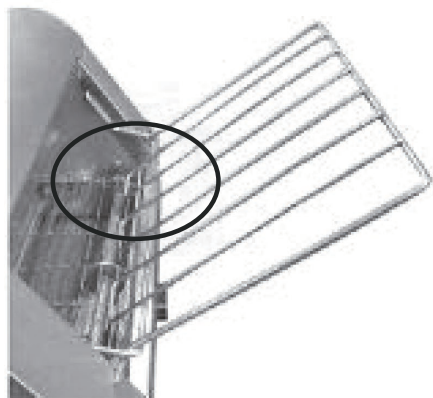
## Przechowywanie

- Przed przechowywaniem upewnij się, czy urządzenie zostało odłączone z gniazdka i całkowicie wystygło.
- Urządzenie przechowuj w czystym i chłodnym miejscu.

## Wyszukiwanie i usuwanie usterek

Jeśli urządzenie nie działa prawidłowo, przeczytaj poniższą tabelę w celu znalezienia prawidłowego rozwiązania. Jeśli nie możesz rozwiązać problemu, skontaktuj się z dostawcą.

Problem	Możliwa przyczyna	Możliwe rozwiązanie
Lampka kontrolna nie zapala się i elementy grzewcze nie nagrzewają się.	- Wtyczka nie jest prawidłowo włożona do gniazdka elektrycznego.	Sprawdź i upewnij się, czy wszystkie elementy są prawidłowo podłączone.
Po podłączeniu do źródła zasilania i ustawieniu temperatury Lampka kontrolna funkcji grzania zapala się, ale urządzenie się nie nagrzewa.	- Uruchomił się bezpiecznik termiczny - Element grzewczy jest spalony.	Skontaktuj się z dostawcą / usługodawcą w celu naprawy urządzenia
Po podłączeniu do źródła zasilania, włączeniu urządzenia i ustawieniu temperatury urządzenie nagrzewa się, ale lampka kontrolna nie zapala się.	- Uszkodzona lampka kontrolna.	Skontaktuj się z dostawcą / usługodawcą w celu naprawy urządzenia.
Łańcuch przenośnika nie obraca się (patrz zdjęcie poniżej)	Silnik urządzenia uszkodzony.	Skontaktuj się z dostawcą / usługodawcą w celu naprawy urządzenia.
	Uszkodzony sterownik	
	Przekładnia lub łańcuch nie jest prawidłowo zamocowany	



Przekładnia lub łańcuch nie obracają się

### Specyfikacja techniczna

Nr produktu	261323	261330
Kolor	Czarny	Czerwony
Napięcie robocze i częstotliwość	230V~ 50Hz	
Znamionowy pobór mocy	2240W	
Stopień ochrony	Klasa I	
Wymiary zewnętrzne	418 x 368 x (H) 387 mm	
Waga netto	ok. 16kg	

**Uwagi: Specyfikacja techniczna może ulec zmianie bez uprzedzenia.**

### Gwarancja

Każda wada bądź usterka powodująca niewłaściwe funkcjonowanie urządzenia, która ujawni się w ciągu jednego roku od daty zakupu, zostanie bezpłatnie usunięta lub urządzenie zostanie wymienione na nowe, o ile było użytkowane i konserwowane zgodnie z instrukcją obsługi i nie było wykorzystywane w niewłaściwy sposób lub niezgodnie z przeznaczeniem. Postanowienie to w żadnej mierze nie narusza innych praw użytkownika wynikających z przepisów prawa. W przypadku zgłoszenia urzą-

żenia do naprawy lub wymiany w ramach gwarancji należy podać miejsce i datę zakupu urządzenia i dołączyć dowód zakupu (np. paragon).

Zgodnie z naszą polityką ciągłego doskonalenia wyrobów zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania bez uprzedzenia zmian w wyrobie, opakowaniu oraz danych technicznych podawanych w dokumentacji.



## Wycofanie z użytkowania i ochrona środowiska

### Pamiętaj!

**Nie wyrzucaj zużytego sprzętu łącznie z innymi odpadami**

**Nie demontuj zużytych urządzeń zawierających niebezpieczne składniki na własną rękę!**

**Groź Ci za to kary grzywny!**

Po zakończeniu eksploatacji produktu nie wolno gromadzić razem z odpadami komunalnymi, tylko należy odstawić do punktu odbioru odpadów elektrycznych i elektronicznych. Użytkownik ponosi odpowiedzialność za przekazanie wycofanego z użytkowania urządzenia do punktu gospodarowania odpadami. Nieprzestrzeganie tej zasady może być karane zgodnie z lokalnie obowiązującymi przepisami dotyczącymi gospodarowania odpadami. Jeśli urządzenie wycofane z użytkowania jest poprawnie odebrane jako osobny odpad, może zostać przetworzone i zutylizowane w sposób przyjazny dla środowiska, co zmniejsza negatywny wpływ na środowisko i zdrowie ludzi. Aby uzyskać więcej informacji dotyczących dostępnych usług w

zakresie odbioru odpadów, należy skontaktować się z lokalną firmą odbierającą odpady.



**Symbol przekreślonego kosza na śmieci oznacza, że tego produktu nie wolno wyrzucać do zwykłych pojemników na odpady.**

Zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne mogą zawierać niebezpieczne składniki np. rtęć, ołów, kadm lub freon. Jeśli tego typu substancje przedostaną się w sposób niekontrolowany do środowiska, spowodują skażenie wody i gleby, a także wpłyną niekorzystnie na zdrowie ludzi i zwierząt.

Właściwe postępowanie ze zużytym sprzętem zapobiega potencjalnym negatywnym konsekwencjom dla środowiska naturalnego i ludzkiego zdrowia.

Jednocześnie oszczędzamy naturalne zasoby naszej Ziemi wykorzystując powtórnie surowce uzyskane z przetwarzania sprzętu.

Благодарим Вас за покупку оборудования фирмы Fine Dine. Необходимо внимательно прочитать настоящую инструкцию пользователя во избежание повреждения машины в результате неправильной эксплуатации. Советуем уделить особое внимание правилам техники безопасности.

## Правила техники безопасности

- Неправильная эксплуатация и использование оборудования не по назначению может привести к его поломке и травмам пользователей.
- Это оборудование предназначено для коммерческого использования.
- Оборудование следует использовать точно по назначению. Производитель не несет ответственности за повреждения, вызванные неправильной эксплуатацией или неправильным обслуживанием оборудования.
- Оборудование и электрическую штепсельную вилку следует держать вдали от воды и прочих жидкостей. Если штепсельная вилка попадет в воду, ее следует тут же вытащить из розетки электропитания и обратиться к квалифицированному специалисту для проверки устройства. Несоблюдение данных указаний может повлечь за собой угрозу здоровью и жизни обслуживающего персонала.
- Не вскрывать корпус оборудования самостоятельно.
- Не класть никаких посторонних предметов внутрь оборудования.
- Не касаться штепсельной вилки мокрыми или влажными руками.
- **Опасность поражения током!** Не следует самостоятельно чинить электрооборудование. Любые поломки и неисправности должны устраняться квалифицированным персоналом.
- **Никогда не использовать поврежденное оборудование!** Отключить его от электросети и обратиться к продавцу.
- **Внимание!** Не погружать электрические компоненты в воду или другие жидкости. Не мыть оборудование под проточной водой.
- Регулярно проверять вилку и провод электропитания на предмет повреждений. С целью предотвращения несчастных случаев и травм поврежденную вилку или провод отдать на ремонт в сервисный центр или обратиться к квалифицированному электрику.
- Удостовериться, что провод электропитания не касается острых и горячих предметов. Держать электропровод вдали от открытого огня. Для того, чтобы вынуть вилку из розетки всегда нужно тянуть за вилку, а не за электропровод.
- Защитить провод электропитания (удлинитель) от случайного выпадения из розетки. Электропровод прокладывать так, чтобы случайно не споткнуться о него.
- Постоянно наблюдать за работающим оборудованием.
- **Предупреждение!** Если вилка находится в розетке, оборудование подключено к сети электропитания.
- Перед тем, как вынуть вилку из розетки, оборудование следует выключить!
- Не переносить оборудование, держа за электропровод.

- Не использовать никаких деталей, аксессуаров, которые не поставляются вместе с этим оборудованием.
- Оборудование следует подключать исключительно к розетке, в которой напряжение и частота соответствует параметрам, указанным на паспортной табличке оборудования.
- Вилку следует вставлять в розетку, расположенную в удобном и легкодоступном месте, так чтобы в случае аварии можно было ее немедленно вынуть. Для полного обесточивания оборудования следует отсоединить его от сети электропитания; для этого следует вынуть вилку, находящуюся на конце провода электропитания, из розетки.
- Прежде чем вынуть вилку из розетки, необходимо сначала выключить оборудование!
- Не следует использовать детали и аксессуары, не рекомендованные производителем, т.к. использование таких деталей и аксессуаров может угрожать здоровью и жизни пользователя, а также может привести к поломке оборудования. Следует всегда использовать оригинальные детали и аксессуары.
- Оборудование не предназначено для использования людьми (в том числе детьми) с ограниченными физическими, сенсорными и умственными возможностями, а также людьми, которые не имеют соответствующих навыков и опыта.
- Ни в коем случае нельзя допускать детей к использованию оборудования.
- Оборудование следует хранить в месте, недоступном для детей.
- Не разрешать детям использовать оборудование в качестве игрушки.
- Всегда следует отсоединить оборудование от электропитания, если оставляем ее без надзора, перед монтажом, демонтажем и чисткой.
- Не оставлять включенное оборудование без надзора.

## Специальные правила техники безопасности

- Используйте устройство только в соответствии с инструкциями, указанными в руководстве.
- Это устройство должен устанавливать, вводить в эксплуатацию и проводить техническое обслуживание квалифицированный и обученный персонал. Устройство должен обслуживать обученный и квалифицированный персонал, например, персонал кухни или обслуживающий бар.
- Устройство устанавливайте только на чистой, сухой, стабильной, горизонтальной и термостойкой поверхности.



**Внимание! Опасность пожара!** Доступные поверхности устройства могут нагреваться до высокой температуры. Прикасайтесь только к ручке регулятора температуры и скорости поджарки.

- **Предупреждение:** Не закрывайте вентиляционные отверстия устройства. В случае застройки устройства, убедитесь, что оно имеет достаточную вентиляцию.
- **Предупреждение:** Во время установки не размещайте устройство на поверхностях или вблизи стен, перегородок или кухонной мебели и т.п., если они не сделаны из негорючих материалов или не покрыты подходящим негорючим теплоизоляционным материалом. Помните о правилах пожарной безопасности.

- Храните вдали от горячих поверхностей и открытого пламени. Убедитесь, что устройство не подвергается воздействию высоких температур, пыли, солнечного света, влаги, брызг и капель воды.
- На полках не храните и не обрабатывайте кислые, основные и соленые пищевые продукты.
- Во время использования оставьте пространство около 15 см вокруг устройства, чтобы обеспечить надлежащую вентиляцию.
- Не чистите устройство с использованием прямой струи воды или паровой мойки, не погружайте всего устройства в воду.
- Не кладите на устройство любые предметы. Рядом с устройством не помещайте источники открытого огня (например, горящие свечи). Не помещайте какие-либо предметы, наполненные водой в непосредственной близости от устройства, (например, вазы).
- Не ударяйте твердым инструментом в стеклянные компоненты устройства.
- Не поливайте стеклянные поверхности водой, так как они могут треснуть при использовании устройства.
- Не накрывайте устройство во время работы. Это создает опасность пожара.
- Перед очисткой устройства и установкой его в месте хранения, отключите от источника питания и подождите, пока оно полностью остынет.
- Не мойте устройство водой. При мойке устройства вода может попасть в электрические детали и вызвать поражение электрическим током.
- Не пытайтесь входить на устройство.

### Назначение устройства

- Устройство предназначено для профессионального использования.
- Устройство предназначено для поджаривания нарезанного хлеба. Использование устройства для любых других целей может привести к повреждению или травме тела.
- Использование устройства для любых других целей будет рассматриваться, как использование не по назначению.

### Монтаж заземления

Витрина - это устройство I класса защиты и должно быть заземлено. Заземление снижает риск поражения электрическим током за счет использования отводящего провода. Устройство

оснащено заземляющим проводом с вилкой с заземляющим контактом. Не вставляйте вилку в розетку, если устройство не установлено надлежащим образом и не заземлено.

### Перед первым использованием

- Снимите и удалите упаковку и защиты.
- В случае неполной поставки или повреждений НЕ используйте устройство. Свяжитесь с поставщиком [смотри ==> Гарантия].
- Поместите устройство на чистую, стабильную, сухую и горизонтальную поверхность, стойкую к нагреванию.
- Убедитесь, что вокруг устройства обеспечено достаточное пространство для надлежащей вентиляции.
- Поместите устройство в место, где будет обеспечен легкий доступ к вилке.
- Протрите устройство мягкой тканью, смоченной теплой водой. (Смотри ==> Очистка и техническое обслуживание).

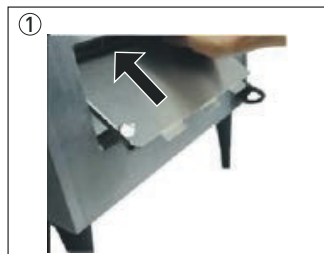
## Установка

Примечание: Перед началом установки всегда выключайте устройство из гнезда и дайте ему остыть.

### (A). Установка переднего поддона



### (B). Установка заднего поддона



#### Примечание:

1). Используйте поддоны только в соответствии с назначением.

2). На поддонах не храните и не используйте кислые, щелочные и солевые пищевые продукты.

RU

## Панель управления



### Регулировка скорости поджарки

Вы можете контролировать степень поджаривания хлеба, установив соответствующую скорость конвейера.

2 – Слегка поджаренный

1 – Средней степени поджаренный

OFF на 1 – Сильно поджаренный

### Ручка регулятора температуры и переключатель ON/OFF

Установка ручки в положении OFF выключает устройство.

**BREAD** – Нагревает оба нагревательных элемента (нижнего и верхнего) до высокой температуры

**STBY** – Нагревает оба нагревательных элемента (нижнего и верхнего) до средней температуры.

Этот вариант также экономит энергию, т.к. устройство не используется в течение длительного периода времени. Одновременно тостер переходит в режим ожидания, позволяя устройству быстро нагреваться, если это необходимо.

**BUNS** – Только верхний нагревательный элемент нагревается до высокой температуры. Идеальный вариант для поджаривания бубликов и булок.

### Обслуживание

- Убедитесь, что ручка регулятора температуры находится в положении OFF.
- Подключите вилку к подходящей электрической розетке.
- **ВКЛЮЧИТЕ** устройство, повернув **ручку регулятора температуры** в нужное положение (Высокая температура/ низкая температура/ выключение верхнего нагревательного элемента). Световой индикатор будет гореть зеленым цветом.
- Поместите нарезанный хлеб на конвейер с помощью кухонных щипцов (не поставляются с устройством) во избежание риска ожогов. Убедитесь, что хлеб равномерно распределен на конвейере.

- Поверните **ручку регулировки скорости поджарки**, чтобы установить скорость конвейера и тем самым контролировать процесс равномерной поджарки хлеба.
- Когда устройство не используется, установите **ручку регулятора температуры** на уровень OFF.
- Отключите устройство от источника питания.
- Перед очисткой и размещением устройства для хранения, дайте ему полностью остыть.

**Примечание:** Из-за остатков производственного процесса из устройства может выделяться неприятный запах. Это нормальное явление и не указывает на какое-либо повреждение устройства или опасность для пользователя. Проверьте, хорошо ли вентилируется устройство.

## Очистка и техническое обслуживание

**ЗАМЕЧАНИЕ:** Перед очисткой всегда отключайте устройство от источника питания, откройте раздвижную стеклянную дверь и подождите, пока устройство полностью остынет.

- Очищайте регулярно устройство и удаляйте из него остатки пищи.
- **ЗАМЕЧАНИЕ!** Никогда не используйте предметы с абразивными свойствами или твёрдых предметов для поддержки устройства.
- Протрите устройство мягкой тканью, смоченной теплой водой.
- Для чистки устройства не используйте прямую струю воды, пароочиститель и не погружайте устройство в воду.
- Детали устройства нельзя мыть в посудомоечной машине.

Детали	Очистка	Замечания
Все аксессуары, например, поддоны и т.п.	- Погрузите в теплую мыльную воду в течение прибл. 10-20 минут - Промойте под проточной водой.	Тщательно просушите все детали.
Наружные поверхности	- Протрите мягкой тканью и небольшим количеством нейтрального моющего средства. Убедитесь, что во внутрь устройства не попала вода или влага.	

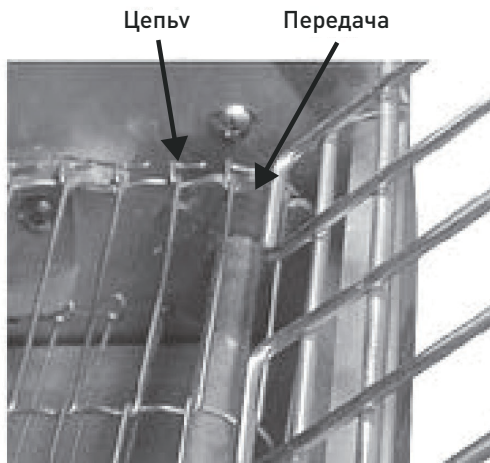
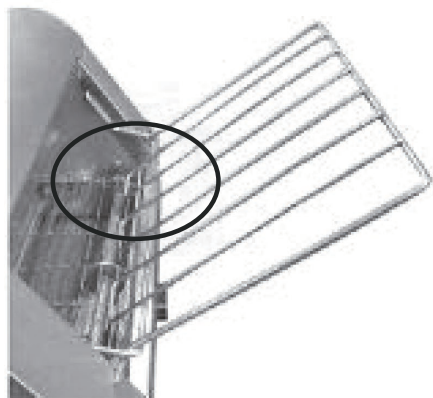
## Хранение

- Перед хранением убедитесь, что устройство отключено от розетки и полностью остыло.
- Устройство хранить в прохладном и чистом месте.

## Поиск и устранение неисправностей

Если устройство не работает должным образом, обратитесь к приведенной ниже таблице, чтобы найти правильное решение. Если вы не можете решить проблему, обратитесь к поставщику.

Проблема	Возможная причина	Возможное решение
Световой индикатор не загорается и нагревательные элементы не нагреваются.	- Вилка неправильно подключена к электрической розетке.	Проверьте и убедитесь, что все компоненты подключены правильно.
После подключения к источнику питания и установки температуры, индикатор нагрева загорается, но устройство не нагревается.	- Сработал тепловой предохранитель	Обратитесь к поставщику / поставщику услуг для ремонта устройства.
	- Перегорел нагревательный элемент.	
После подключения к источнику питания, включения устройства и установки температуры, устройство нагревается, но световой индикатор не загорается.	- Поврежден световой индикатор.	Обратитесь к поставщику / поставщику услуг для ремонта устройства.
Цепь конвейера не вращается (см. фото ниже)	Поврежден двигатель устройства.	Обратитесь к поставщику / поставщику услуг для ремонта устройства.
	Поврежден контроллер	
	Неправильно установлены передача или цепь.	



Передача или цепь не вращаются.

#### Технические характеристики

№ продукта	261323	261330
Цвет	Черный	Красный
Рабочее напряжение и частота	230 В- 50Гц	
Потребляемая мощность	2240Вт	
Степень защиты	I класс	
Внешние размеры	418 x 368 x (В) 387 мм	
Вес нетто	приб. 16кг	

**Примечание:** Технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.

#### Гарантия

Любая недоделка или поломка, которая влечет за собой неправильную работу устройства, которая будет выявлена в течение первого года от даты покупки, будет устранена бесплатно, или же все устройство будет заменено новым, если оно эксплуатировалось и обслуживалось согласно инструкции по обслуживанию и не использовалось неправильно, или в разрез с назначением. Данное положение ни коей мере не нарушает иных прав потребителя, изложенных в законо-

дательстве. В случае заявления устройства в ремонт или на замену в рамках гарантии, следует указать место и дату покупки устройства и приложить счет, или чековую квитанцию.

Согласно нашей политике совершенствования наших продуктов оставляем за собой право на ввод изменений в конструкцию, упаковку и в технические параметры, указываемые в технической документации без предупреждения.



---

## Утилизация и защита окружающей среды

В случае вывода оборудования из эксплуатации, продукт нельзя утилизировать вместе с другими бытовыми отходами. Пользователь несет ответственность за передачу оборудования в соответствующий пункт приёма техники бывшей в употреблении. Несоблюдение вышеуказанного положения может привести к наложению штрафов в соответствии с действующими правилами в отношении утилизации отходов. Селективный сбор и утилизация использованного оборудования способствуют сохранению природных

ресурсов и обеспечивают рециркуляцию таким образом, который не вреден для здоровья и окружающей среды. Для получения дополнительной информации о том, где можно отдать использованное оборудование для утилизации, обратитесь в местную компанию по сбору отходов. Производитель и импортер не несут ответственности за рециркуляцию и переработку отходов экологически безопасным способом, как непосредственно, так и в рамках государственной системы.

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

wir danken Ihnen für den Kauf des Gerätes Fine Dine. Machen Sie sich bitte mit dieser Anleitung noch vor der Inbetriebnahme des Gerätes vertraut, um Schäden durch die unsachgemäße Bedienung zu vermeiden. Den Sicherheitsregeln ist besondere Aufmerksamkeit zu widmen.


## Sicherheitsregeln

- Die unsachgemäße Bedienung des Geräts kann zur schweren Beschädigung des Geräts sowie zu Verletzungen führen.
- Dieses Gerät ist für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.
- Das Gerät ist ausschließlich zu dem Zweck zu benutzen, zu dem es hergestellt wurde. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die auf unsachgemäße Bedienung des Geräts zurückzuführen sind.
- Den Kontakt des Gerätes und des Steckers mit Wasser oder einer anderen Flüssigkeit vermeiden. Den Stecker unverzüglich aus dem Stecker ziehen und das Gerät von einem anerkannten Fachmann prüfen lassen, wenn das Gerät unbeabsichtigterweise ins Wasser fällt. Bei Nichteinhaltung dieser Sicherheitsvorschriften besteht Lebensgefahr.
- Nie eigenständig das Gehäuse des Gerätes zu öffnen versuchen.
- In das Gehäuse des Gerätes keine Gegenstände einführen.
- Den Stecker nicht mit nassen oder feuchten Händen berühren.
- ⚡ **Gefahr eines Stromschlags!** Das Gerät darf nicht selbstständig repariert werden. Sämtliche Mängel und Unzulänglichkeiten sind ausschließlich durch qualifiziertes Personal zu beseitigen.
- **Niemals ein beschädigtes Gerät benutzen!** Das beschädigte Gerät vom Netz trennen und sich mit dem Verkäufer in Verbindung setzen.
- **Warnung:** Die Elektroteile des Gerätes dürfen weder in Wasser noch in andere Flüssigkeiten getaucht werden. Ebenso ist das Gerät nicht unter fließendes Wasser zu halten.
- Der Stecker und die Stromversorgungsleitung sind regelmäßig auf Beschädigungen zu prüfen. Der beschädigte Stecker oder Leitung sind an eine Servicestelle oder einer anderen qualifizierten Person zur Reparatur zu übergeben, um eventuellen Gefahren und Verletzungen des Körpers vorzubeugen.
- Man muss sich davon überzeugen, ob die Stromversorgungsleitung weder mit scharfkantigen noch mit heißen Gegenständen in Berührung kommt; halten Sie die Leitung weit entfernt von einer offenen Flamme. Um den Stecker aus der Netzsteckdose zu nehmen, muss man immer am Stecker und nicht an der Leitung ziehen.
- Die Stromversorgungsleitung (oder Verlängerungsleitung) ist vor dem zufälligen Herausziehen aus der Steckdose zu schützen. Die Stromversorgungsleitung muss so geführt werden, dass niemand zufällig darüber stolpern kann.
- Das Gerät muss während seiner Anwendung ständig kontrolliert werden.
- **Warnung!** Wenn der Stecker in der Netzsteckdose ist, muss man das Gerät als an die Stromversorgung angeschlossen betrachten.
- Bevor der Stecker aus der Netzsteckdose genommen wird, ist das Gerät auszuschalten.

- Das Gerät darf beim Tragen nicht an der Leitung gehalten werden.
- Benutzen Sie kein Zubehör, das nicht mit diesem Gerät mitgeliefert wurde.
- Das Gerät muss man ausschließlich an die Steckdose mit solch einer Spannung und Frequenz anschließen, wie auf dem Typenschild angegeben wird.
- Stecken Sie den Stecker in die Steckdose, die an einem leicht und bequem zugänglichen Ort angeordnet ist, und zwar so, dass das Gerät bei einer Störung sofort abgeschaltet werden kann. Um das Gerät vollständig auszuschalten, muss man es von der Stromquelle trennen. Zu diesem Zweck muss man den Stecker, der sich am Ende der vom Gerät getrennten Leitung befindet, aus der Netzsteckdose ziehen.
- Vor dem Abtrennen des Steckers ist das Gerät auszuschalten!
- Benutzen Sie kein Zubehör, das nicht vom Hersteller empfohlen wird. Die Anwendung vom nicht empfohlenen Zubehör stellt eine Gefahr für den Nutzer dar und kann zur Beschädigung des Gerätes führen. Benutzen Sie ausschließlich Ersatzteile und Zubehör im Original.
- Dieses Gerät eignet sich nicht für den Gebrauch durch Personen (gilt auch für Kinder) mit geringerer Motorik, Sensorik oder geistiger Fähigkeit oder mangelhafter Erfahrung und Wissen.
- Auf keinen Fall darf das Bedienen des Gerätes durch Kinder zugelassen werden.
- Das Gerät mit Stromversorgungsleitung ist außerhalb der Reichweite von Kindern zu lagern.
- Ebenso muss dafür gesorgt werden, dass die Kinder das Gerät nicht zum Spielen benutzen.
- Das Gerät ist immer dann von der Stromversorgung zu trennen, wenn es ohne Aufsicht bleiben soll bzw. auch vor der Montage, Demontage und Reinigung.
- Während der Nutzung darf das Gerät nicht ohne Aufsicht gelassen werden.

DE

## Besondere Sicherheitsvorschriften

- Verwenden Sie das Gerät ausschließlich entsprechend den in der Anweisung enthaltenen Hinweisen.
- Das vorliegende Gerät muss durch qualifiziertes und geschultes Personal montiert, zur Nutzung übergeben und instandgehalten werden. Ebenso muss es durch entsprechend qualifiziertes und geschultes Personal bedient werden, z.B. das Küchenpersonal oder Bedienpersonen an der Bar.
- Das Gerät ist ausschließlich auf eine saubere, stabile, trockene und horizontale Fläche zu stellen, die außerdem noch wärmebeständig ist.
-  **Achtung! Verbrennungsgefahr!** Die zugänglichen Flächen des Gerätes können sich bis zu einer hohen Temperatur erhitzen. Berühren Sie nur den Drehknopf für die Regelung der Temperatur und der Geschwindigkeit des Toastens.
- **Warnung:** Verdecken Sie nicht die Belüftungsöffnungen im Gehäuse des Gerätes. Wenn das Gerät umbaut ist, muss man sich davon überzeugen, ob für das Gerät auch eine richtige Belüftung gewährleistet wird.

- **Warnung:** Legen Sie nicht das Gerät während der Installation auf die Flächen oder in der Nähe von Wänden, Trennwänden oder Küchenmöbel usw., wenn diese aus den feuerbeständigen Materialien nicht gefertigt sind oder mit einem feuerbeständigen, wärmisolierenden Material nicht bedeckt sind. Beachten Sie die Brandschutzvorschriften.
- Lagern Sie es weit entfernt von heißen Flächen und offenem Feuer. Überzeugen Sie sich, ob das Gerät nicht der Einwirkung hoher Temperaturen, Staub, Sonnenstrahlen, Feuchtigkeit, tropfendem Wasser und Spritzern ausgesetzt ist.
- Auf den Regalfächern darf man keine säurehaltigen, basischen und gesalzenen Produkte lagern bzw. verarbeiten.
- Lassen Sie um das Gerät ca. 15 cm Freiraum zur ausreichenden Belüftung.
- Reinigen Sie das Gerät nicht mit einem direkten Wasserstrahl oder einem Dampfreiniger und tauchen Sie niemals das ganze Gerät in das Wasser.
- Legen Sie keine Gegenstände auf das Gerät. Bringen Sie keine Quellen des offenen Feuers (z.B. angezündete Kerzen) bzw. mit Wasser gefüllte Gegenstände (z.B. Vasen) in die Nähe des Gerätes.
- Schlagen Sie nicht mit einem harten Gegenstand in die Glasfläche des Gerätes. Begießen Sie die Glasflächen nicht mit Wasser, da sie während der Nutzung des Gerätes reißen können.
- Das Gerät darf während der Nutzung nicht zugedeckt werden, da sonst Feuergefahr besteht.
- Vor dem Reinigen und dem Aufstellen des Gerätes am Lagerort muss es von der Stromversorgung getrennt und gewartet werden, bis es völlig abgekühlt ist.
- Reinigen Sie das Gerät nicht mit Wasser. Beim Waschen des Gerätes kann Wasser in den elektrischen Teil gelangen und so zu einem Stromschlag führen.
- Probieren Sie nicht auf das Gerät zu steigen.

---

#### **Verwendungszweck des Gerätes**

- Das Gerät ist für den professionellen Einsatz geeignet.
- Das Gerät ist für das Aufbacken des geschnittenen Brotes vorgesehen. Die Verwendung des Gerätes für andere Zwecke kann zu seiner Beschädigung sowie zu Körperverletzungen führen.
- Jede andere Verwendung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß. Der Benutzer ist allein verantwortlich für die unsachgemäße Nutzung des Gerätes.

## Montage der Erdung

Die Vitrine ist ein Gerät der I. Schutzklasse und erfordert eine Erdung. Die Erdung verringert das Risiko eines elektrischen Stromschlags, da über einen Leiter der elektrische Strom abgeleitet wird. Das Gerät ist mit einem Schutzleiter mit Schutz-

kontaktstecker ausgerüstet. Bevor das Gerät nicht entsprechend installiert und geerdet wurde, darf man den Schutzkontaktstecker nicht in die Netzsteckdose stecken.

## Vor erstem Gebrauch

- Die Verpackung und Sicherungselemente abnehmen und beseitigen.
- Bei einer unvollständigen Anlieferung oder Beschädigungen darf das Gerät nicht benutzt werden. Setzen Sie sich mit dem Lieferanten in Verbindung (siehe ==> Garantie).
- Stellen Sie das Gerät ausschließlich auf eine saubere, stabile, trockene und horizontale Fläche, die außerdem noch wärmebeständig ist.
- Vergewissern Sie sich, dass genügend Freiraum um das Gerät zur ausreichenden Belüftung vorhanden ist.
- Stellen Sie das Gerät so auf, dass der Stecker jederzeit abgezogen werden kann.
- Reinigen Sie das Gerät mit lauwarmem Wasser und einem weichen Tuch. (siehe ==> Reinigung und Wartung).

## Installation

Hinweis: Vor Beginn der Installation muss man immer das Gerät von der Steckdose trennen und abwarten, bis es abgekühlt ist.

### (A). Installation des vorderen Tablett



DE

## (B). Installation des hinteren Tablett



### Hinweis:

- 1). Es dürfen keine Tablettens verwenden werden, die für einen anderen Verwendungszweck vorgesehen sind.
- 2). Auf den Tablettens sind saure, alkalische und salzige Lebensmittel weder abzulegen noch für eine Bearbeitung bereitzustellen.

DE

## Steuerpanel



### Regelung der Geschwindigkeit des Toastens

Den Bräunungsgrad der Backware kann man durch die Einstellung der entsprechenden Geschwindigkeit des Förderbandes kontrollieren.

2 – Leicht gebräunt

1 – Mittelmäßig gebräunt

OFF to 1 – Stark gebräunt

### Drehknopf für die Temperaturregelung und der Schalter ON/OFF

Die Einstellung des Drehknopfes auf die Position OFF bewirkt das Ausschalten des Gerätes.

**BREAD** – Erhitzt beide Heizelemente (das untere und obere) bis zu einer hohen Temperatur.

**STBY** – Erhitzt beide Heizelemente bis zu einer niedrigen Temperatur (das untere und obere). Diese Option ermöglicht auch eine Energieeinsparung, da das Gerät nicht über eine längere Zeit genutzt wird.

Das bewirkt auch gleichzeitig den Übergang des Gerätes in den Standby-Modus, der im Bedarfsfall ein schnelles Aufheizen des Gerätes ermöglicht.

**BUNS** – Ausschließlich das obere Heizelement wird bis zu einer hohen Temperatur erhitzt. Diese Option ist ausgezeichnet geeignet zum Toasten von Bagels und Brötchen.

## Bedienung

- Vergewissern Sie sich, dass der Heizungssteuernopf in die OFF-Stellung geschaltet ist.
- Den Stecker an die entsprechende Elektrosteckdose anschließen.
- Das Gerät wird **INGESCHALTET**, indem man den Drehknopf für die **Temperaturregelung** auf die erforderliche Position stellt (hohe Temperatur/ niedrige Temperatur/ ausschließlich das obere Heizelement). Die Kontrolllampe leuchtet grün auf.
- Jetzt legt man die geschnittene Backware mit der Küchenzange (sind dem Gerät nicht beige-fügt) auf das Förderband, um das Risiko einer Verbrennung zu vermeiden. Man muss sich davon überzeugen, ob die Backware auch gleichmäßig auf dem Förderband verteilt wurde.
- Verdrehen Sie jetzt den Drehknopf für die **Regelung der Toastgeschwindigkeit**, um einerseits die Toastgeschwindigkeit einzustellen und andererseits gleichzeitig dadurch den Prozess des gleichmäßigen Bräunens der Backware zu kontrollieren.

- Wenn das Gerät nicht in Betrieb ist, stellt man den Drehknopf für die **Temperaturregelung** auf die Niveau OFF.
- Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung.
- Vor dem Reinigen und dem Abstellen des Gerätes am Lagerort muss man abwarten, bis es völlig abgekühlt ist.

**Hinweis:** Aufgrund der Rückstände aus dem Produktionsprozess kann aus dem Gerät ein unangenehmer Geruch entweichen. Das ist eine ganz normale Erscheinung und zeugt weder von einer Beschädigung des Gerätes noch von einer Gefahr für den Nutzer. Prüfen Sie aber, ob das Gerät gut belüftet wird.

DE

## Reinigung und Wartung

**Hinweis:** Vor dem Reinigen muss man das Gerät immer von der Stromversorgungsquelle trennen, die verschiebbaren Glastüren öffnen und warten, bis es völlig abgekühlt ist.

- Die Reinigung des Gerätes und das Entfernen seiner Lebensmittelreste sollte regelmäßig erfolgen.
- **HINWEIS!** Verwenden Sie keine Gegenstände mit Abrieb- und harten Eigenschaften zum Abstützen des Gerätes.
- Das Gerät ist mit einem weichen und mit lauwarmen Wasser feuchteten Tuch abzuwischen.
- Für die Reinigung des Gerätes darf man weder einen direkten Wasserstrahl und einen Dampfreiniger verwenden noch das gesamte Gerät in Wasser tauchen.
- Die Teile des Gerätes dürfen nicht in der Spülmaschine gereinigt werden.

Teile	Reinigung	Bemerkungen
Alle Zubehörteile, z.B. Tablett usw.	- Für ca. 10-20 Minuten in warmes Seifenwasser tauchen. - Unter fließendem Wasser genau abspülen.	Alle Teile genau austrocknen lassen.
Außenoberflächen	- Mit weichem Lappen und geringer Menge eines neutralen Reinigungsmittels abreiben. Überzeugen Sie sich, dass kein Wasser in das Innere der Vitrine gelangte.	

## Lagerung

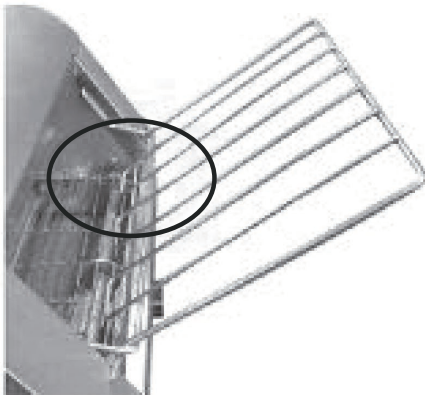
- Vor der Lagerung muss man sich davon überzeugen, ob das Gerät von der Steckdose getrennt wurde und völlig abgekühlt ist.
- Lagern Sie das Gerät an einem sauberen und kühlen Ort.

## Fehlerbeseitigung

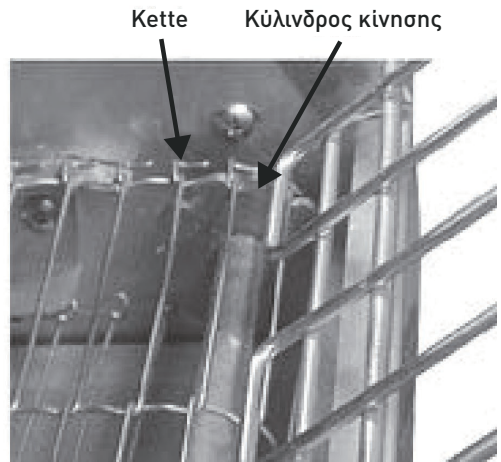
Wenn das Gerät nicht richtig funktioniert, muss man sich zum Finden der richtigen Lösung mit der nachfolgenden Tabelle vertraut machen. Wenn Sie das Problem nicht lösen können, dann setzen Sie sich bitte mit dem Lieferanten in Verbindung.

Problem	Mögliche Ursache	Mögliche Lösung
Kontrolllampe leuchtet nicht auf und die Heizelemente erhitzen sich nicht.	- Stecker wurde nicht richtig in die Elektrosteckdose eingesteckt.	Überprüfen und überzeugen Sie sich, dass alle Elemente richtig angeschlossen sind.
Nach dem Anschließen an die Stromversorgungsquelle und dem Einstellen der Temperatur leuchtet zwar die Kontrolllampe auf, aber das Gerät erhitzt sich nicht.	- Thermische Sicherung wurde ausgelöst	Setzen Sie sich zwecks Reparatur des Gerätes mit dem Lieferanten/Dienstleister in Verbindung.
	- Heizelement ist durchgebrannt.	
Nach dem Anschließen an die Stromversorgungsquelle und dem Einstellen der Temperatur leuchtet zwar die Kontrolllampe nicht auf, trotzdem erhitzt sich das Gerät.	- Kontrolllampe ist beschädigt.	Setzen Sie sich zwecks Reparatur des Gerätes mit dem Lieferanten/Dienstleister in Verbindung.
Kette des Förderbandes dreht sich nicht (siehe nachstehendes Foto)	- Motor des Gerätes ist beschädigt.	Setzen Sie sich zwecks Reparatur des Gerätes mit dem Lieferanten/Dienstleister in Verbindung.
	- Steuereinheit ist beschädigt.	
	- Das Getriebe oder die Kette sind nicht richtig befestigt.	

DE



Getriebe oder die Kette drehen sich nicht.



0



---

## Technische Spezifikation

Nr. des Produktes	261323	261330
Farbe	schwarz	rot
Betriebsspannung und Frequenz	230V~ 50Hz	
Nominale Leistungsaufnahme	2240W	
Schutzgrad	Klasse I	
Außenabmessungen	418 x 368 x (H) 387 mm	
Nettogewicht	ca. 16kg	

---

**Bemerkungen: Die Technische Spezifikation kann ohne frühere Ankündigung geändert werden.**

---

### Garantie

Alle innerhalb von einem Jahr nach dem Kaufdatum festgestellten Defekte oder Mängel, die die Funktionalität des Gerätes beeinträchtigen, werden auf dem Wege der unentgeltlichen Reparatur bzw. des Austausches unter der Voraussetzung beseitigt, dass das Gerät in einer der Bedienungsanleitung gemäßen Art und Weise betrieben und gewartet wird und weder vorsätzlich vernichtet noch nicht bestimmungsgemäß genutzt wurde. Ihre Rechte aus den entsprechenden Gesetzen bleiben davon

unberührt. Eine in der Garantiefrist einzureichende Beanstandung hat die Angabe des Kaufortes und Kaufdatums und in der Anlage einen Kaufbeleg (z.B. Kassenzettel) zu enthalten.

Gemäß unserer Politik der ständigen Weiterentwicklung unserer Produkte behalten wir uns vor, Änderungen am Produkt, an seiner Verpackung und an den dokumentierten technischen Daten ohne vorherige Ankündigung vorzunehmen.

---

### Entsorgung und Umweltschutz

Wird das Gerät außer Betrieb genommen, darf es nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Der Benutzer ist für die Übergabe des Gerätes an eine geeignete Sammelstelle für Altgeräte verantwortlich. Die Nichteinhaltung dieser Regel kann gemäß den geltenden Vorschriften über die Abfallentsorgung bestraft werden. Die getrennte Sammlung und das Recycling der Altgeräte trägt zur Schonung der natürlichen Ressourcen bei und sorgt für eine

umwelt- und gesundheitsschonende Verwertungsweise. Weitere Informationen darüber, wo Sie Ihre Altgeräte entsorgen können, erhalten Sie bei Ihrem örtlichen Entsorgungsunternehmen. Der Hersteller und der Importeur übernehmen keine Verantwortung für das Recycling sowie die umweltfreundliche Verwertung von Abfällen, weder direkt noch über ein öffentliches System.

DE





# Fine Dine

**Fine Dine Sp. z o.o. Sp. k.**

02-486 Warszawa Al. Jerozolimskie 200/2/0

Tel: +48 22 120 2000 Fax: +48 22 100 8392

e-mail: [info@finedine.pl](mailto:info@finedine.pl) [www.finedine.pl](http://www.finedine.pl)

- Changes, printing and typesetting errors reserved.

- Producent zastrzega sobie prawo do zmian oraz błędów drukarskich w instrukcji.

- Изменения, печати и верстки ошибки защищены.

- Änderungen und Druckfehler vorbehalten.